

مزكِين

مجلة للأطفال تصدر عن مؤسسة روناهي



محمود البازيدي

الوقاية من أمراض الخريف



القطة الحائرة

MIZGÎN



Kovara Zarokan Ji Hêla Saziya Ronahî Tê Derxistin

DIKÊ KURMANCÎ



KUNDÊ ZANYAR

Wênesaziye zarokan



ALVA MAHMUD



ÎVAN BÊZÊ



MIHEMED ELÎ

القطة الحائرة

كانت هناك قطة لطيفةً وجميلة، إلا أنها لم تكن تحب شكلها، فكانت تتذمر في كل مرة تنظر فيها إلى المرأة، وكانت تقضي وقتها في مراقبة الحيوانات الأخرى، فيوماً تحلم أنها تستطيع الطيران كالطيور، ويوماً تحلم أنها تستطيع السباحة كالأسماك، ويوماً تحلم أنها تستطيع الجري بسرعة كالشهد في الغابات. وفي أحد الأيام كانت القطة تلعب قريباً من البحيرة، فرأت بعض البطات الصغيرة التي تسبح في البحيرة، فتمنت لو كانت قادرة على السباحة كالبط، فحاولت أن تسبح مثلها إلا أنها لم تستطع. ثم شاهدت أرنباً يقفز ويتناول الجزر، فتمنت أن تصير أرنباً، وعندما حاولت القفز مثله؛ لم تستطع فعل ذلك، فحاولت تناول الجزر إلا أن طعمه لم يعجبها، وأثناء رجوعها إلى منزلها؛ شاهدت قطيعاً من الخراف، فأعجبها صوفها الكثيف وشكلها المستدير، فقررت أن تصبح خروفاً، وألصقت الصوف على جسمها ثم بدأت تمشي مع القطيع. ولكن؛ هذا الصوف لم يجعلها تشبه الخراف، فحزنت وأزالت الصوف عن جسمها. وأثناء جئولها في بستان؛ شاهدت فاكهةً فواحة الرائحة، ولذيذة الطعم، فقررت هذه القطة أن تصبح ثمرة فاكهة، فوضعت قشور الفواكه حولها، وتكورت ثم شعرت بالنعاس واستغرقت في النوم، وفجأة شعرت بشيء يحركها، فنظرت إلى الأعلى، فرأت خروفاً يظنّها حبةً من الفاكهة ويحاول تناولها، فزعت القطة وأزالت القشور عن جسمها وفرت هاربة بسرعة؛ وهي تقول: «أنا محظوظة لأنني قطة، وأستطيع الهرب من أي مكان بسرعة». وعادت إلى منزلها وهي سعيدة.



تعرّف على ملا محمود البازيدي

ولد الكاتب والباحث في التاريخ الكردي والمترجم الأول «ملا محمود البازيدي» في عام ١٧٩٧م، في بلدة بايزيد من الحواضن المهمة المتميزة بالثقافة الكردية، وأتقن اللغات الأربعة «العربية، الفارسية، التركية، والأرمنية». إلى جانب لغته الأم الكردية، تعمق في دراسة آداب تلك اللغات، ودرس علوم القرآن الكريم حتى أصبح حجة في علم التفسير.



نسخ بايزيدي كتاب القواعد العربية باللغة الكردية لـ (علي ترماخي)، وكتب رسالة في اللغة الكردية سماها «خفة الخلان». كما يعتبر واحداً من رواد النهضة الثقافية الكردية في القرن التاسع عشر، ويُرجح أنه توفي سنة ١٨٦٧م.

آثار قرية كيمار في عفرين



Pwyvên hemwate bigihînin hev

1_ Bîrbir

2_ Xwîngerm

3_ Pirbêj

4_ Diloan

5_ Zarşîrîn

6_ Diltenik

A_ Humanîst

B_ Baqil

C_ Birehm

D_ Zimanxweş

E_ Piraxêv

F_ dilzîz



Gotinên pêşyan

Her giha li ser
koka xwe şîn tê.

DIKÊ KURMANCÎ

Dîkê me yê kurmancî
 Ew per û Postê dedew
 Li hev xistin baskê xwe
 Zor da qîr û azanê
 Go xew bi kêr we nayê
 Xewa giran xerabe
 Rabin kar û xebatê
 Da hûn nedin neyara
 Ez im dikê şeng û şît
 Di parêzim mirîşkan
 Da em nebin xwarina
 Bikin banga azadî

Salihê Heydo



Kumik sorê narincî
 Çiqa L`bejnê diguncî
 Çû serbanê bilindcî
 Hişyar kirin akincî
 Tê de nîne qezencî
 Bese dîlê û rencî
 Li her dever û her cî
 Bêş û xerac û xercî
 Vaye dibim nobeçî
 Ji Roviye teşqelçî
 Qûz û Torîk û Boncî
 Hemî bibin tivingçî

Peyv û Wate



Baldar

حذر

Akincî

السكان

Teşqelçî

مشاكس

Torîk

أبن أوى

Bang

نداء

تعلم معنا اللغة السريانية (51)

معلمة ملفونيثو مَلْفُونِيثُو

طلاب يُلوفي طَلَابُ يُلُوفِي

سبورة لوحو سَبُورَةُ لُوحُو

مقاعد موثبي مَقَاعِدُ مَوْثَبِي



الوقاية من أمراض الخريف



الدكتور: حسني أحمد



في فصل الخريف؛ هناك عدة أمراض يتعرض لها الأطفال خصوصاً مع عودتهم إلى المدرسة، حيث يزيد انتشار الفيروسات واحتمال انتقالها، هنا تبرز أهمية الوقاية واتخاذ الإجراءات اللازمة للتصدي لها، ومن أهم النصائح للوقاية:

- ١- غسل اليدين باستمرار.
- ٢- النوم بمعدل كافٍ للأطفال؛ لأن السهر وقلّة النوم يضعف المناعة.
- ٣- اتباع نظام غذائي صحي، حيث يجب تجنب السكريات والمشروبات الغنية بالسكر؛ لأنها تضعف المناعة.
- ٤- ممارسة الرياضة لتنشيط جهاز المناعة.
- ٥- الحرص على تدفئة الجسم؛ لأن البرد يساهم في الإصابة.

نصيحة مزكين لهذا العدد



احبائي الصغار احرصوا على تناول السمك لأنه يزيد نسبة الذكاء، ويعطي خلايا المخ الحيويّة والنشاط، والقدرة على الاستيعاب السريع.

KUNDÊ ZANYAR

Di Şeveke havîna de, ji nişkan ve dengê şîqşîqa kundekî hat. Pîr ji şîqşîqa wî rabû û jê pirsî.

Dayîka pîr: Hevalo ka çî xebera te ye?

Kund: Dayîka pîr! Îro xeberek nexêrê hatiye dibêjin wê dextl û danên we bişewitin, baldar bin.

Dayîka pîr spasiya kund kir û got: Baş e te xeber da me ji bo gel hişyar bin.

Dayîka pîr gundî li xwe civand in û got: « îro bila xebera we bebe, hevalê kund hat û xeberek ji me re anî».

Cotkar: Xebera çî dayê?

Dayîka pîr: Got balderê dextl û danê xwe bin, wê şewatek têkeve nav. Amadekariya xwe Ji bo her tiştî bikin.

Cotkar: Ma kund tu carî xeberên xêrê anîne!?

Dayîka pîr: Ma qey kê berî du rojan gote me, barana îsal wê ji bo cotkaran xêr be û wê dextl û danên xwe sê qatan rakin. Ma wisa dibe em hevalên xwe tawanbar bikin gelo?

Piştî civîn qedî her kes çû ser karê xwe. Cotkar çû zeviyê û li wir çaydana çayê da ser êgir. Ji nişkan ve babelîsekek rabû û agir bi dextlê wî ket. Cotkar kir qêrîn û hawar gundî lê civîn û agir vemirandin.

Dayîka pîr: Te dît karê bê hesab çî tîne serê mirov? Ma ne hevalê kund em hişyar kirin.

Cotkar: Te rast gotiye dayê, îca divê em balder bin û sûcên xwe nexin stûyê tu kesî.



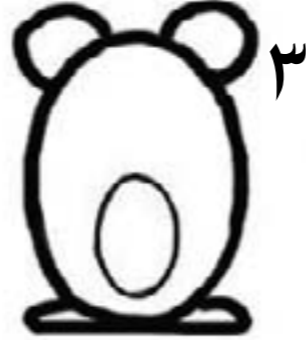
هيا نرسم الفأر



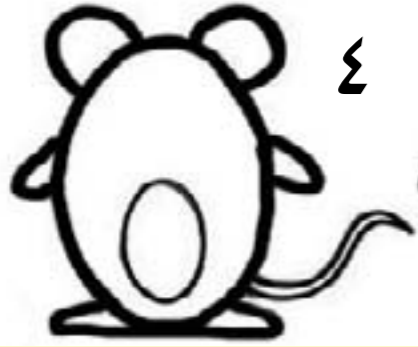
١



٢



٣



٤



٥

أوجد (٤) فوارق بين الرسمتين



١



٢

7



إيفان طارق



أشنا أنس



نوبار نادر



روز علاء



ريان بيّزي

6